



Fujian Southchina Heavy Machinery Manufacture Co. Ltd.

Zeppelin Polska w imieniu producenta gwarantuje, że wszystkie nowe produkty firmy Fujian Southchina Heavy Machinery Manufacture Co. Ltd. nazywanej dalej SOCMA będą wolne od wad materiałowych i produkcyjnych.

Gwarancja Standardowa na nowe maszyny, pod warunkiem ich prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem użytkowania, wynosi 24 miesiące lub 2000 godzin pracy od daty dostarczenia do użytkownika końcowego (oddania do eksploatacji) wózka widłowego – o końcu gwarancji decyduje kryterium, które zostanie przekroczone jako pierwsze. W stosunku do części gumowych takich jak opony i przewody hydrauliczne okres gwarancji wynosi pół roku lub 1200 godzin pracy, w przypadku urządzeń elektrycznych (w tym baterii) okres gwarancji wynosi trzy (3) miesiące.

Gwarancja na baterie trakcyjne Litowo-jonowe wynosi 60 miesięcy lub 2800 godzin ładowania od daty dostarczenia do użytkownika końcowego (oddania do eksploatacji) baterii – o końcu gwarancji decyduje kryterium, które zostanie przekroczone jako pierwsze.

Szczegółowe warunki określające odpowiedzialność gwarancyjną stanowią załącznik nr 1.

Uszkodzenia podlegające gwarancji muszą zostać zgłoszone niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 2 dni roboczych, przez posiadacza gwarancji do Zeppelin Polska, autoryzowanego dealera SOCMA.

W okresie obowiązywania niniejszej gwarancji SOCMA, lub dealer naprawi lub wymieni wszystkie części z wadami materiałowymi lub produkcyjnymi bezpłatnie, włącznie z wymaganą robocizną.

Niniejsza gwarancja NIE obowiązuje, a Zeppelin Polska ani SOCMA nie będą mieli żadnych zobowiązań wynikających z niniejszej gwarancji w następujących przypadkach, nawet jeśli wystąpią w okresie gwarancyjnym:

- 1) Uszkodzenia lub awarie spowodowane wypadkiem, niewłaściwym użytkowaniem, zaniedbaniem, użytkowaniem produktu w zakresie przekraczającym zalecaną wydajność lub klęską żywiołową.
- 2) Uszkodzenia lub awarie spowodowane użyciem części innych niż oryginalne części SOCMA lub innych niż części zatwierdzone przez SOCMA.
- 3) Uszkodzenia lub awarie spowodowane montażem na maszynie osprzętu niezatwierdzonego lub nieautoryzowanego przez SOCMA.
- 4) Zmiany, lub modyfikacje maszyny, lub któregokolwiek z jej podzespołów/części dokonane bez upoważnienia SOCMA, które według wyłącznej oceny SOCMA wpływają na wydajność, stabilność lub cel, dla którego maszyna została wyprodukowana.
- 5) Uszkodzenia lub awarie spowodowane brakiem normalnej konserwacji i okresowej konserwacji prewencyjnej, w tym między innymi ustawień, przeglądów i regulacji.
- 6) Uszkodzenia lub awarie spowodowane nieuzasadnioną zwłoką, określoną przez SOCMA, w udostępnieniu maszyny lub podzespołu w celu ulepszenia produktu wymaganego przez SOCMA, po powiadomieniu o tym przez SOCMA.
- 7) Uszkodzenia lub awarie spowodowane zaniedbaniem lub nieuzasadnioną zwłoką ze strony użytkownika końcowego w zgłoszeniu SOCMA lub wyznaczonemu przez nią dealerowi wszelkich wad, problemów z działaniem lub terminów okresowych przeglądów serwisowych.
- 8) Codzienna rutynowa konserwacja i planowe usługi konserwacyjne, obejmujące bez ograniczeń materiały eksploatacyjne, takie jak: żarówki, płyny chłodzące, szkło, smarowniczki, filtry, bezpieczniki, okładziny, środki smarne, paski klinowe, styki styczników, szczotki, części stykające się z podłożem, opony lub inne części ulegające normalnemu zużyciu i starzeniu.
- 9) Utrata możliwości korzystania z maszyny, strata czasu, utrata dochodów, uszkodzenie mienia osobistego, bezpośrednie lub pośrednie szkody przypadkowe lub następne, takie jak wydatki na paliwo, telefon, podróż, zakwaterowanie, transport lub inne koszty wynikłe z awarii objętej gwarancją.
- 10) Dealer/klient do napraw i okresowych przeglądów serwisowych musi używać oryginalnych części SOCMA. Użycie w wózku widłowym SOCMA w okresie gwarancyjnym części innych niż SOCMA unieważnia gwarancję SOCMA.



NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZYSTKIE INNE GWARANCJE, PISEMNE, USTNE CZY DOROZUMIANE, ORAZ WSZYSTKIE INNE ZOBOWIĄZANIA LUB ODPOWIEDZIALNOŚĆ, W TYM GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. ŻADEN PRACOWNIK ANI PRZEDSTAWICIEL NIE JEST UPOWAŻNIONY DO ZMIANY TEJ GWARANCJI W ŻADEN SPOSÓB, ANI DO UDZIELENIA ŻADNEJ INNEJ GWARANCJI.

Fujian Southchina Heavy Machinery Manufacture Co. Ltd.
(V202001)



Załącznik nr 1

1. Układ silnika wysokoprężnego (diesel)

Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

2. Zespół przekładni napędowej ze zmiennikiem momentu obrotowego

- 1) Zakres gwarancji obejmuje uszkodzenia części w przekładni i zmienniku momentu obrotowego, takie jak złamanie zębów przekładni, rozpadnięcie się łożyska, pęknięcia części i awarie sprężyn wynikające z wad jakości wykonania i montażu, a także nieszczelności zewnętrzne i wewnętrzne powstałe w wyniku uszkodzenia uszczelki;
- 2) Przecieki obudowy powstałe w wyniku wady odlewu są objęte zakresem gwarancji;
- 3) Wycieki oleju z chłodnicy oleju zmiennika momentu spowodowane usterką spawalniczą rury chłodzącej są objęte zakresem gwarancji;
- 4) Wszelkie awarie systemu sterowania przekładnią wynikające z wad jakości są objęte zakresem gwarancji;
- 5) Wycieki oleju i niska wydajność pompy przekładni wynikające z wad jakości wykonania i montażu są objęte zakresem gwarancji;
- 6) Przedwczesne zużycie układu przekładnia-zmiennik momentu obrotowego i zaworów elektromagnetycznych wynikające z zaniedbań w zakresie zgodnej z wymaganiami regularnej konserwacji zespołu przekładnia-zmiennik momentu i pompy przekładni, braku oleju, lub użycia oleju przekładniowego niespełniającego wymagań wykraczają poza zakres gwarancji;
- 7) Wycieki oleju z miski olejowej powstałe w wyniku pęknięcia lub zniekształcenia spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem wykraczają poza zakres gwarancji;
- 8) Pęknięcie na ścianie cylindra biegów wstecznego obudowy przekładni powstałe w wyniku regulacji ciśnienia w przekładni przez użytkownika wykracza poza zakres gwarancji;
- 9) Wycieki oleju z chłodnicy oleju zmiennika momentu obrotowego powstałe w wyniku zamarznięcia wykraczają poza zakres gwarancji.

3. Zespół osi napędowej z wałem napędowym i zespół osi skrętnej

- 1) Uszkodzenia osi napędowej, takie jak złamane zęby kół zębatych, rozpadnięcie się łożyska i pęknięcia części powstałe w wyniku wad jakości produkcji i montażu, są objęte zakresem gwarancji;
- 2) Wycieki oleju na głównej uszczelce olejowej napędu i uszczelce olejowej przy kole powstałe w wyniku wad montażu lub jakości uszczelki olejowej są objęte zakresem gwarancji;
- 3) Wycieki oleju i pęknięcia obudowy osi powstałe w wyniku wad spawalniczych są objęte zakresem gwarancji;
- 4) Pęknięcia tarczy hamulcowej powstałe w wyniku wad produkcyjnych, montażu lub materiału są objęte zakresem gwarancji;
- 5) Wycieki oleju i pęknięcie zacisku hamulcowego powstałe w wyniku wady produkcyjnej lub montażowej są objęte zakresem gwarancji;
- 6) Zużycie sprzętu zwykle w procesie użytkowania wykracza poza zakres gwarancji;
- 7) Przedwczesne zużycie przekładni spowodowane wnikiem wody do obudowy osi lub niedoborem oleju wykracza poza zakres gwarancji;
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku braku konserwacji zgodnej z wymaganiami instrukcji obsługi, zaniedbania w zakresie wymieniający oleju lub używanie oleju niespełniającego wymagań wykraczają poza zakres gwarancji;
- 9) Uszkodzenia osi napędowej powstałe w wyniku poluzowania połączeń śrubowych lub niewystarczającego smarowania wykraczają poza zakres gwarancji;
- 10) Uszkodzenia i straty powstałe w wyniku poluzowania zacisku hamulcowego wykraczają poza zakres gwarancji;
- 11) Zniekształcenia i pęknięcia obudowy osi napędowej powstałe w wyniku przeciążenia lub działania siły zewnętrznej wykraczają poza zakres gwarancji.



4. Koła (felgi kół)

- 1) Pęknięcie lub zniekształcenie koła powstałe w wyniku wady produkcyjnej i montażowej jest objęte zakresem gwarancji;
- 2) Pęknięcie pierścienia blokującego i zewnętrznej obręczy koła powstałe w wyniku wady produkcyjnej i montażowej jest objęte zakresem gwarancji;
- 3) Zniekształcenie otworu na szpilki powstałe w wyniku poluzowania nakrętki na feldze koła wykracza poza zakres gwarancji;
- 4) Zniekształcenie felgi koła spowodowane działaniem siły zewnętrznej lub oderwaniem się pierścienia blokującego wykracza poza zakres gwarancji.

5. Hydrauliczny układ roboczy i kierowniczy

1) Pompa robocza i pompa układu kierowania:

- A. Wycieki zewnętrzne, kanały olejowe i poważne przecieki wewnętrzne wynikające z wad jakości produkcji są objęte zakresem gwarancji;
- B. Wycieki oleju i pęknięcia powstałe w wyniku wad odlewu są objęte zakresem gwarancji;
- C. Przedwczesne zużycie spowodowane zanieczyszczeniem oleju hydraulicznego wykracza poza zakres gwarancji;
- D. Usterki wynikające z nieodpowiedniej jakości lub specyfikacji oleju hydraulicznego, który nie spełnia wymagań, wykraczają poza zakres gwarancji;
- E. Awarie spowodowana regulacją ciśnienia w układzie przez użytkownika wykraczają poza zakres gwarancji.

2) Siłownik hydrauliczny:

- A. Wtrącenia piasku w odlewie, pęknięcia spoiny spawalniczej i pęknięcia siłownika hydraulicznego wynikające z wad wykonania są objęte zakresem gwarancji;
- B. Odpadanie powłoki chromowej z tłoczyska spowodowane wadą wykonania jest objęte zakresem gwarancji;
- C. Wewnętrzne i zewnętrzne nieszczelności uszczelnień powstałe w wyniku wad produkcyjnych lub montażowych są objęte zakresem gwarancji;
- D. Uszkodzenia tłoczyska, wycieki oleju i przecieki wewnętrzne powstałe w wyniku użycia przez klienta do uzupełniania lub wymiany nieodpowiedniej jakości oleju hydraulicznego, który nie spełnia wymagań, wykraczają poza zakres gwarancji;
- E. Wygięcie tłoczyska powstałe w wyniku naprężeń jednostronnych lub użytkownika po odpadnięciu boczka ograniczającego spowodowane niewłaściwą obsługą wykraczają poza zakres gwarancji;
- F. Wycieki oleju powstałe w wyniku punktowego zniekształcenia tłoczyska spowodowanego działaniem siły zewnętrznej wykraczają poza zakres gwarancji;
- G. Rozszerzenie się i wewnętrzne przecieki siłownika hydraulicznego powstałe w wyniku działania siły zewnętrznej wykraczają poza zakres gwarancji;
- H. Zużycie lub pęknięcie łożyska ślizgowego powstałe w wyniku niedostatecznego smarowania wykraczają poza zakres gwarancji.

3) Kierowanie maszyną, przekładnia kierownicza, zawór priorytetowy, zawór przełączający, zawór pilotowy:

- A. Wycieki oleju i trudności z kierowaniem wynikające z wad produkcji są objęte zakresem gwarancji;
- B. Wycieki oleju z zaworów powstałe w wyniku wad odlewu są objęte zakresem gwarancji;
- C. Częste blokowanie lub ciężkie kierowanie, uszkodzenia pompy kierowania i zaworu priorytetowego wynikające z zanieczyszczenia oleju hydraulicznego wykraczają poza zakres gwarancji;
- D. Usterki będące skutkiem użycia niewłaściwej jakości oleju hydraulicznego, który nie spełnia wymagań, wykraczają poza zakres gwarancji.

4) Rozdzielacz hydrauliczny (Rozdzielacz sterowany hydraulicznie):

- A. Nieszczelność zewnętrzna, poważna nieszczelność wewnętrzna rozdzielacza i awaria zaworu regulacyjnego wynikająca z wad wykonania są objęte zakresem gwarancji;



- B. Wyciek oleju i pęknięcie zaworu powstałe w wyniku wad odlewu są objęte zakresem gwarancji;
- C. Usterki będące skutkiem regulacji ciśnienia w układzie bez zezwolenia producenta wykraczają poza zakres gwarancji;
- D. Usterki wynikające z użycia nieodpowiedniej jakości oleju hydraulicznego, który nie spełnia wymagań, wykraczają poza zakres gwarancji.

5) Dźwignia popychacza:

Usterki spowodowane niedostatkami oleju hydraulicznego lub poważnym zużyciem i tarciami wykraczają poza zakres gwarancji.

6. Układ hamulcowy

- 1) Wycieki powietrza lub awaria odprowadzania powietrza z zaworu kombinowanego regulacji ciśnienia olej-woda i zaworu bezpieczeństwa powstałe w wyniku wad produkcji i montażu są objęte zakresem gwarancji;
- 2) Wycieki oleju, awaria sprężyny, zablokowanie wspomaganie pompy hamulcowej powstałe w wyniku wad produkcyjnych i montażowych są objęte zakresem gwarancji;
- 3) Wycieki powietrza z zaworu hamulca nożnego spowodowany wadą produkcji lub montażu są objęte zakresem gwarancji;
- 4) Wycieki powietrza z przewodu powietrznego powstałe w wyniku normalnego starzenia się są objęte zakresem gwarancji;
- 5) Pęknięcia i wycieki oleju z miedzianego przewodu hamulcowego powstałe w wyniku wad produkcyjnych są objęte zakresem gwarancji;
- 6) Pęknięcie elastycznego wałka hamulca ręcznego wynikające z wad wykonania jest objęte zakresem gwarancji;
- 7) Pęknięcie tarczy hamulcowej wynikające z wad wykonania jest objęte zakresem gwarancji;
- 8) Awaria zaworu pneumatycznego hamulca wynikająca z wad produkcyjnych lub montażowych jest objęta zakresem gwarancji;
- 9) Uszkodzenia bębna hamulca ręcznego, klocków hamulcowych powstałe w wyniku niepoluzowania hamulca ręcznego podczas jazdy wykraczają poza zakres gwarancji;
- 10) Wyciek oleju z pompy wspomaganie lub zablokowanie hamulca powstałe w wyniku użycia niewłaściwego płynu hamulcowego niespełniającego wymagań wykraczają poza zakres gwarancji;
- 11) Normalne starzenie się przewodów powietrznych wykracza poza zakres gwarancji;
- 12) Normalne zużycie klocków hamulcowych wykracza poza zakres gwarancji;
- 13) Pęknięcia i wycieki oleju z miedzianych przewodów hamulcowych powstałe w wyniku działania siły zewnętrznej wykraczają poza zakres gwarancji;
- 14) Wszelkie uszkodzenia powstałe w wyniku dalszego użytkowania po wystąpieniu osłabienia funkcji hamowania wykraczają poza zakres gwarancji;
- 15) Wszelkie uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania procedur obsługi podanych w Instrukcji Obsługi wykraczają poza zakres gwarancji.

7. Części konstrukcyjne (w tym rama wózka, sekcje masztu, karetki)

- 1) Pęknięcia lub złamania powstałe w wyniku wad materiałowych części konstrukcyjnych są objęte zakresem gwarancji;
- 2) Pęknięcie spoiny spawalniczej części konstrukcyjnych powstałe w wyniku wad spawania jest objęte zakresem gwarancji;
- 3) Wygięcia, odkształcenia i pęknięcia karetki powstałe w wyniku zmiany ciśnienia w układzie bez zezwolenia producenta lub w wyniku działania siły zewnętrznej wykraczają poza zakres gwarancji;
- 4) Uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, przeciążeniem, nieautoryzowaną modyfikacją lub instalacją osprzętu bez zezwolenia producenta wykraczają poza zakres gwarancji;
- 5) Nadmierne zużycie sekcji masztu lub karetki powstałe w wyniku niewłaściwej obsługi wykracza poza zakres gwarancji;



- 6) Poważne zużycie i uszkodzenia sworzni łączących i tulei powstałe w wyniku niedostatecznego smarowania wykraczają poza zakres gwarancji.
8. **Rurki stalowe i przewody gumowe wózka (okres gwarancji: sześć miesięcy)**
 - 1) Wyciek oleju ze złącza zaciskowego spowodowany wadą produkcyjną jest objęty zakresem gwarancji;
 - 2) Naturalne pęknięcie przewodu gumowego jest objęte zakresem gwarancji;
 - 3) Niedostateczna spoina spawalnicza i pęknięcie rury stalowej powstałe w wyniku wady produkcyjnej są objęte zakresem gwarancji;
 - 4) Pęknięcie gumowego przewodu niskiego ciśnienia i łuszczenie się wewnętrzne gumowego przewodu są objęte zakresem gwarancji;
 - 5) Pęknięcie lub uszkodzenie gumowego przewodu powstałe w wyniku zwiększenia ciśnienia w układzie bez zezwolenia producenta wykraczają poza zakres gwarancji.
 9. **Układ elektryczny, w tym akumulatory, przyrządy i inne komponenty elektryczne (okres gwarancji: trzy miesiące)**
 - 1) Pęknięcie obudowy lub elektrody akumulatora są objęte zakresem gwarancji;
 - 2) Przerwa w obwodzie lub zwarcie powstałe w wyniku wad montażu są objęte zakresem gwarancji;
 - 3) Uszkodzenia przyrządów i komponentów wynikające z wad jakościowych są objęte zakresem gwarancji;
 - 4) Poważne zasiarczenie, uszkodzenia elektrod i brak pojemności powstałe w wyniku niewłaściwej konserwacji akumulatora wykraczają poza zakres gwarancji;
 - 5) Przypadki uszkodzeń w wyniku niewłaściwej konserwacji wykraczają poza zakres gwarancji;
 - 6) Wypalenie lub zniszczenie zacisku akumulatora powstałe w wyniku luźnego zamocowania przewodu lub błędu instalacji wykraczają poza zakres gwarancji.
 10. **Zewnętrzne elementy i osłony**
 - 7) Pęknięcie spoiny spawalniczej części pokrywy powstałe w wyniku wad jakości produkcji i montażu jest objęte zakresem gwarancji;
 - 8) Zniekształcenia i pęknięcia części pokrywy lub wypadanie szyb powstałe w wyniku działania siły zewnętrznej wykraczają poza zakres gwarancji;
 - 9) Pęknięcia elementów szklanych, w tym okien wykraczają poza zakres gwarancji.
 11. **Chłodnica (chłodnica wody i chłodnica oleju)**
 - 1) Pęknięcie spoiny spawalniczej powstałe w wyniku wady produkcyjnej jest objęte zakresem gwarancji;
 - 2) Pęknięcia chłodnicy powstałe w wyniku działania siły zewnętrznej wykraczają poza zakres gwarancji;
 - 3) Pęknięcia chłodnicy powstałe w wyniku poluzowania śrub lub uderzenia przez wentylator silnika wykraczają poza zakres gwarancji;
 - 4) Uszkodzenia spowodowane zanieczyszczeniami ograniczającymi przepływ powietrza przez chłodnicę wykraczają poza zakres gwarancji;
 - 5) Zablockowanie przepływu i uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej wymiany płynu chłodzącego lub filtra wody wykraczają poza zakres gwarancji.
 12. **Klimatyzator**
 - 1) Wyciek freonu i awaria sprężarki wynikające z wad produkcyjnych i montażowych są objęte zakresem gwarancji;
 - 2) Uszkodzenia przewodów gumowych wynikające z wad wykonania są objęte zakresem gwarancji;
 - 3) Awaria dmuchawy skraplacza wynikająca z wad produkcji jest objęta zakresem gwarancji;
 - 4) Uszkodzenia zaworu wodnego wynikające z wad wykonania są objęte zakresem gwarancji;
 - 5) Wyciek freonu powstały w wyniku demontażu bez pozwolenia producenta wykracza poza zakres gwarancji;



- 6) Pęknięcie parownika powstałe w wyniku pozostawienia w nim wody w zimie i jej zamarznięcia wykracza poza zakres gwarancji;
- 7) Awaryjne uszkodzenia wynikające z niespełniającego wymagań oleju i czynnika chłodzącego wykraczają poza zakres gwarancji.

13. Siedzenie (fotel) operatora

- 1) Uszkodzenie sprężyny siedzenia wynikająca z wady jakości wykonania jest objęte zakresem gwarancji;
- 2) Pęknięcie spoiny spawalniczej części konstrukcyjnych wynikające z wad jakości wykonania jest objęte zakresem gwarancji;
- 3) Normalne starzenie się pokrycia siedzenia wykracza poza zakres gwarancji.

14. Opony (okres gwarancji: sześć miesięcy)

- 1) Poważne łuszczenie, pęknięcia, wybrzuszenia opony i wychodzenie drutu stalowego na krawędzi opony, wynikające z wad jakości wykonania, są objęte zakresem gwarancji;
- 2) Uchodzenie powietrza lub rozerwanie opony wynikające z wad jakości produkcji są objęte zakresem gwarancji;
- 3) Zarysowanie opony, przecięcie i uchodzenie powietrza powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania wykraczają poza zakres gwarancji;
- 4) Pęknięcie lub rozerwanie opony powstałe w wyniku pompowania niezgodnego z wymaganiami instrukcji obsługi wykraczają poza zakres gwarancji;
- 5) Poślizg opony lub łuszczenie się powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania wykraczają poza zakres gwarancji;
- 6) Pęknięcie lub rozerwanie opony, powstałe w wyniku uderzenia, wykraczają poza zakres gwarancji.

Uwaga: W przypadku pęknięcia lub rozerwania opony użytkownik może najpierw kupić nową oponę i poczekać, aż profesjonalny serwis przeprowadzi ocenę na miejscu. Jeśli okaże się, że awaria była spowodowana wadą jakościową opony, to producent powinien zrekompensować to zgodnie z odpowiednimi przepisami.

15. Naprawy elementów nie wymienionych powyżej powinny odbywać się zgodnie z powyższymi zasadami.